

## Artikel 3.

Forud for enhver Voldgiftsbehandling eller enhver Behandling for den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje skal Uoverensstemmelsen forelægges til Forligsbehandling for et staaende mellemfolkeligt Nævn, der benævnes *det staaende Forligsnævn* og oprettes i Overensstemmelse med denne Traktat.

## Artikel 4.

Hvis det drejer sig om en Uoverensstemmelse, hvis Genstand efter den ene af Parternes indre Lovgivning henhører under dette Lands egne Domstole, derunder indbefattet Forvaltningsdomstole, skal Tvistigheden først kunne behandles efter de i denne Traktat indeholdte Forskrifter, naar der indenfor en rimelig Frist er afsagt en endelig Døm af vedkommende Domstolsmyndighed i det paagældende Land.

## Artikel 5.

Det staaende Forligsnævn, som omhandles i Art. 3, skal sammensættes af fem Medlemmer, der udpeges paa følgende Maade: Hver Part udpeger 2 Medlemmer: Et blandt dens egne Undersaatter og et blandt Undersaatterne i en tredie Stat. Sidstnævnte maa hverken være bosat i den Stat, der har udpeget ham, eller være ansat i dennes Tjeneste. De to Parter udpeger efter fælles Overenskomst Nævnets Formand, som skal tilhøre en anden Nationalitet end de andre Nævnsmedlemmer.

Nævnets Medlemmer er udnævnt for tre Aar; deres Bemyndigelse kan fornyes. De forbliver i Virksomhed, indtil de afløses, og i alle Tilfælde indtil de har fuldført deres løbende Arbejder paa det Tidspunkt, da deres Bemyndigelse ophører.

I Tilfælde af Ledighed, som maatte opstaa som Følge af Dødsfald, Udtrædelse eller enhver anden Forhindring, træffes der hurtigst muligt Foranstaltninger efter samme Fremgangsmaade, som er fastsat for de oprindelige Udnævnelser.

## Artikel 6.

Det staaende Forligsnævn skal oprettes indenfor tre Maaneder efter, at denne Konvention træder i Kraft.

Hvis Udnævnelser af Formanden, der skal udpeges i Fællesskab, ikke finder Sted indenfor dette Tidsrum, eller, i Tilfælde af Afløsning, indenfor tre Maaneder efter, at Stillingen er blevet ledig, skal, i Mangel af anden Overenskomst, Formanden for den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje eller, — hvis han er en af de høje kontraherende Parters Undersaat — Viceformanden eller det ældste Medlem af Retten, der ikke er en af de høje kontraherende Parters Undersaat, anmodes om at foretage den nødvendige Udnævnelse.

## Artikel 7.

Striden forelægges det staaende Forligsnævn gennem en Anmodning, som er rettet til dets Formand af de to Parter ifølge fælles Overenskomst, eller hvis en saadan ikke foreligger, af den ene eller den anden af Parterne.

Anmodningen skal foruden en kort Angivelse af Stridens Genstand indeholde en Opfordring til Nævnet om at træffe alle Foranstaltninger, som er egnet til at føre til et Forlig.

Hvis Anmodningen udgaar alene fra en af Parterne, skal den af samme ufortøvet bekendtgøres for Modparten.